

ME:

MULTICULTURAL ECHOES

Volume 1, Number 1

Multicultural Echoes

EDITORIAL BOARD

Pilar Alvarez-Rubio
Patricia Black
Marisa Hudlin
Raquel Mattson-Prieto
Magda Mueller
Kimi Nomura
Fulvio Orsitto
Char Prieto
Karen Sorsby

STUDENT ASSISTANTS

Maria Antonia Alcantar
Raquel Mattson-Prieto
Nagore Sedano

PUBLICATION DESIGN

Marisa Hudlin
Raquel Mattson-Prieto
Char Prieto

ME:-Literary Magazine was founded in 2008 by Char Prieto and a group of faculty and students from the Department of Foreign Languages and Literatures at California State University, Chico. The journal's purpose is to promote intellectual growth and creativity and to help authors share and publish their works.

ME: MULTICULTURAL ECHOES • SPRING 2009

© Department of Foreign Languages and Literatures, CSU Chico

Multicultural Echoes

Très chers lecteurs/Dear Readers:

We are very happy to announce the birth of CSU Chico's newest literary magazine, ME: Multilingual Echoes. Echoes of ourselves and others, to us and the world, these contributions all seek to communicate in the myriad of voices of human experience. Just like Baudelaire, the 19th century French poet who revolutionized the poetic subject, voice, and form, whose words I echoed in my greeting, we seek to convey truth, fiction, and the gray area in between. Reading these lines and reading between the lines, we announce to everyone: Here is ME: Multilingual Echoes. We hope that these pages will continue to echo in you, the reader, as well as echo your experience back to us.

Avec mes plus sincères sentiments,

Patricia E. Black

Multicultural Echoes, Contents

CHINESE

Xioyan Liu, 1

ENGLISH

María Antonia Alcántar, 2

Tom Blodget, 3

Sara E. Cooper, 4-7

Eugenio Frongia, 8-13

Michelle Genova, 14

Jordan Hirsch, 15-16

Char Prieto, 17-19

Paul Wilkie, 20-21

Marley Zalay, 22-25

FRENCH

Patricia E. Black, 26

Char Prieto, 27-29

Bonnie Sorsby, 30

GERMAN

Sanja Cerni, 31-34

Adam Hock, 35-36

Rebekka Hucker, 37-38

Ryan Keylock, 39

Derek Langston, 40

Zach Reed, 41-46

Jem Vang, 47-48

ITALIAN

Briggett Evans, 49

Eugenio Frongia, 50-51

Kathryn Hudson, 52

Sam Lindley, 53

Eric Mann, 54

Louis Santoro, 55

Multicultural Echoes, Contents

Jesse Schmechel, 56

Morgan Shaw, 57

Katie Stubblefield, 58

PORTUGUESE

Pablo del Barco, 59-60

Roze Sabino-Blodget, 61-63

RUSSIAN

Aidar Karabalaev, 64

Jesse Plum, 65

SPANISH

María Antonia Alcántar, 66-69

Anonymous, 70

Antonio Arreguín-Bermúdez, 71-74

Juana Barcenás, 75

Tom Blodget, 76-77

Derek Bowles, 78

Jamie Fisher, 79-80

Tania Flores, 81

Osiris Aníbal Gómez, 82-84

Brando González, 85

Hasel, 86

Samantha Hayes, 87-89

Rosalía Hernández, 90

Alyssa Joy Kinnier, 91

Laura Jensen, 92-93

Pedro Jiménez, 94

Sarah Landucci, 95

Scott Madsen, 96

Raquel Mattson-Prieto, 97-99

Aaron Philips, 100

Danielle Stack, 101

Pablo Trenado Jr., 102